

# حساب vPayment من ساب أميركان إكسبريس

الشروط والأحكام

SABB  ساب

# حساب vPayment من ساب أمريكيان إكسبريس

الرقم المرجعي لفتوى بطلاقات أمريكيان إكسبريس الاعتمادية AMX-1617-18-05-06-20

الرقم المرجعي لفتوى حساب vPayment من شركة أمريكيان إكسبريس AMX-1617-18-05-06-20-02

يوليو ٢٠٢١

## الشروط والأحكام:

### ١. القبول

قبل أن تستخدم الشركة حساب vPayment من ساب أمريكيان إكسبريس، يُرجى قراءة الشروط والأحكام بعناية فائقة. إذا كانت الشركة على استعداد للالتزام بهذه الشروط والأحكام، فيجوز للشركة البدء باستخدام حساب vPayment. هذه الشروط والأحكام ملزمة للشركة والتي كما هو منصوص عليه في وقت تقديم طلب الحصول على حساب vPayment، ستكون مسؤولة عن جميع الرسوم والمصاريف على النحو المبين أدناه.

بعد الموافقة على نموذج (نماذج) vPayment الذي ملأته بنفسك، سوف نقوم بإعداد وتشغيل حساب vPayment باسم شركتك، وعند الاقتضاء، إصدار رقم بطاقة افتراضية لحساب vPayment لكل معاملة (كما هو موضح أدناه) لاستخدامها من قبل مستخدم برنامج vPayment المعتمد لديك.

### ٢. تعريفات

١. **الحساب (حساب vPayment):** حساب vPayment من ساب أمريكيان إكسبريس الرئيسي الذي تم تأسيسه باسم الشركة بموجب الشروط والأحكام التالية وأي أحكام أخرى، والتي قد نقدمها للشركة من وقت لآخر، وجميعها تشكل الاتفاقية التي تحكم الحساب.
٢. **رقم بطاقة vPayment الافتراضية:** يعني رقم بطاقة vPayment الافتراضية للبطاقة التي أصدرتها لنا لكل معاملة.
٣. **الرسوم الإدارية:** رسم شهري ثابت مقابل الاستفادة من الحساب والخدمات المقدمة بموجبه.
٤. **الرسوم السنوية:** رسم سنوي ثابت يتم فرضه على الحساب.
٥. **المؤسسة الخيرية:** مؤسسة خيرية مرخصة ومسجلة في المملكة العربية السعودية تختارها لنا وتوافق عليها هيئة الرقابة الشرعية.
٦. **رسوم التحصيل:** رسم ثابت يتم فرضه إذا كان الحساب متأخراً لمدة ٩٠ يوماً أو أكثر.
٧. **الشركة:** هي الشركة أو الأعمال أو المؤسسة التي يحمل الحساب اسمها معنا والتي تتقدم بطلب للحصول على الحساب في نموذج الطلب.
٨. **حد الائتمان:** هو أقصى مبلغ يمكن للشركة أن تدين به لنا في الحساب، والذي يمكن زيادته أو تخفيضه بناءً على إشعار خطي من المفوض بالتوقيع المرخص له من قبل الشركة ويخضع لموافقة منا. كما يجوز لنا وفقاً لتقديرنا الخاص تقليل الحد الائتماني أو إلغائه في حالة عدم استلام المبلغ المستحق في تاريخ استحقاق السداد.
٩. **KYC: اعرف عميلك Know Your Customer.**
١٠. **الرصيد الحالي:** إجمالي الرصيد الختامي في كشف الحساب الشهري.
١١. **تاريخ استحقاق السداد:** التاريخ الموضح في كشف الحساب الشهري للحساب الذي يجب سداد الرصيد الحالي بواسطته.
١٢. **المؤسسات الخدمية:** هي الجهات التي تقبل الدفع من خلال الحساب وباستخدام رقم البطاقة الافتراضية vPayment.
١٣. **هيئة الرقابة الشرعية:** هي هيئة الرقابة الشرعية التابعة لنا، والمسؤولة عن تقديم الرأي الشرعي والتصديق على منتجات أمريكيان إكسبريس.
١٤. **البيان:** سجل شهري لجميع معاملات الشركة على الحساب بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، مشتريات السلع والخدمات والرسوم والمبالغ المستردة وغيرها من الاعتمادات والائتمانات وفقاً لهذه الاتفاقية. سيتضمن البيان أيضاً الرصيد الحالي وتاريخ استحقاق السداد.
١٥. **المعاملة:** أي مدفوعات تتم باستخدام الحساب والمبالغ المحملة على حساب فيما يتعلق بالمعاملات التي تتم من خلال رقم بطاقة vPayment الافتراضية، والتي في بعض الحالات، بناءً على تعليمات الشركة، يتم إعدادها و/أو إكمالها من قبلنا أو مؤسسة الخدمة بدون التوقيع المفوض أو الموافقة الصريحة في حالة تكبد الرسوم عن طريق الهاتف أو البريد أو النقل الإلكتروني لها.
١٦. **المستخدم:** يقصد به الفرد أو المجموعة أو الإدارة المذكورة في نموذج الطلب، وحيثما ينطبق ذلك، في جدول المستخدمين المعتمدين، على أنه قادر على تحمل رسوم على الحساب.
١٧. **جدول المستخدمين المصرح لهم:** المستخدمون المصرح لهم الذين توفرهم الشركة في النموذج الذي حددته الولايات المتحدة بتسمية مستخدم الحساب.
١٨. **نحن، لنا، لدينا:** أمريكيان إكسبريس المملكة العربية السعودية أو خلفائها.

١٩. **ساب. البنك السعودي البريطاني،** شركة عربية سعودية تأسست بموجب المرسوم الملكي رقم م / ٤ بتاريخ ١٢ صفر ١٣٩٨هـ، (الموافق ٢١ يناير ١٩٧٨ م) مع السجل التجاري رقم ١٠١٠٢٥٧٧٩ وعنوان مقرها المسجل في ص.ب. ٩٠٨٤، الرياض ١١٤١٣، وهي مقدم العرض المشترك لحساب السفر للشركات ساب أمريكيان إكسبريس.

### ٣. الرسوم

١. جميع رسومنا على الحساب مفصلة في الملحق «أ» من هذه الاتفاقية. بخلاف الرسوم والنفقات المدرجة في الملحق «أ»، وتلك المنشورة على موقعنا الإلكتروني كما هو موضح في الفقرة التالية، لن نعرض أي رسوم إضافية على الشركة. يعتبر استخدام الحساب بمثابة الموافقة الرسمية والمطلقة للشركة على بيان الإفصاح المبدئي لدينا وهذه الاتفاقية. في حالة وجود أية أسئلة، يُرجى الاتصال بعمليات vPayment عبر: ٠١١ ٢٩٢ ٦٦٠٠ تحويلة ٧٧١٤.
٢. إذا قمنا بزيادة أي من رسومنا ومصروفاتنا، فسنعطي الشركة إشعاراً لمدة ٦٠ يوماً على الأقل من خلال إرسال رسالة بريد إلكتروني إلى عنوان البريد الإلكتروني الذي تم الإفصاح عنه إلينا. إذا قمنا بتخفيض أي من رسومنا ومصروفاتنا، فيجوز لنا عدم إعطاء الشركة أي إشعار. يجب إدخال قائمة مُحدثة من الرسوم والمصروفات على موقعنا.
٣. يجوز لنا فرض رسوم على الشركة لتغطية تكاليف التحقيق الخاصة بأي معاملة متنازع عليها كما هو محدد في الملحق «أ». ومع ذلك، إذا أظهرت تحقيقاتنا أن الصفقة المتنازع عليها لم تتم بها الشركة، فسوف نقوم برد هذه الرسوم.
٤. سيتم فرض رسوم إدارية على الحساب بالسعر المحدد في الملحق «أ». سيتم خصم الرسوم الإدارية إلى الحساب في يوم إصدار البيان.
٥. يجوز التنازل عن الرسوم الإدارية جزئياً أو كلياً، وفقاً لتقدير أمريكيان إكسبريس المملكة العربية السعودية، إذا تم الالتزام بتاريخ سداد جيد وتم دفع رصيد الحساب الحالي بالكامل وفي الوقت المحدد.
٦. أي إدخلات معاملات متأخرة في البيان لن تحدد أي استفسارات أو منازعات ضدنا.
٧. في حالة قيام وكيل السفر/التاجر بإرجاع أي مبلغ من المال، سيتم تضمين المبلغ في الحساب فقط بعد استلامنا المبلغ بدقة من وكيل السفر/التاجر.
٨. يجوز لنا فرض رسوم تحصيل على الشركة بالسعر المحدد في الملحق «أ» إذا كان الحساب متأخراً ٩٠ يوماً أو أكثر. ومع ذلك، يتم التبرع بهذه الرسوم الجماعية للجمعيات الخيرية، تحت إشراف هيئة الرقابة الشرعية.
٩. سيتم تحويل جميع المعاملات التي يتم إجراؤها بعملة غير عملة الفوترة للحساب إلى عملة تحرير الفواتير الخاصة بالحساب باستخدام أسعار الفائدة السائدة بين البنوك المختارة من مصادر الصناعة المعتادة في يوم العمل السابق لتاريخ معالجة المعاملة. ستضاف إلينا رسوم تحويل النقد الأجنبي بالمعدل المذكور في الملحق «أ» على المبلغ المحول. فيما يلي مثال توضيحي أدناه.

الوصف	معاملة شراء *	معاملة نقدية *
قيمة المعاملة	١٠٠ يورو	١٠٠ يورو
سعر الصرف (يورو/دولار أمريكي)	١ يورو = ١,٠٥ دولار أمريكي	١ يورو = ١,٠٥ دولار أمريكي
ما يعادل دولار أمريكي	١٠٥ دولار أمريكي	١٠٥ دولار أمريكي
رسوم تحويل العملات الأجنبية بنسبة ٢,٧٥%	٢,٨٩ دولار أمريكي	٢,٨٩ دولار أمريكي
إجمالي قيمة المعاملة بالدولار الأمريكي	١٠٧,٨٩ دولار أمريكي	١٠٧,٨٩ دولار أمريكي
سعر صرف دولار أمريكي/ريال سعودي	١ دولار أمريكي = ٣,٧٥ ريال سعودي	١ دولار أمريكي = ٣,٧٥ ريال سعودي
إجمالي قيمة المعاملة بالريال السعودي	٤٠٤,٥٩ ريال سعودي	٤٠٤,٥٩ ريال سعودي

\* التوضيح أعلاه باستثناء ضريبة القيمة المضافة

### ٤. استخدام حساب vPayment

١. تتعهد الشركة بأن المستخدم (المستخدمين) مُخَوَّل وقادر على تنفيذ شروط هذه الاتفاقية، وتنفيذ المعاملات نيابة عنها.
٢. المستخدم (المستخدمين) هو (هم) الشخص (الأشخاص) الوحيد الذي يمكنه استخدام الحساب الذي يحمل اسم الشركة للمعاملات.
٣. تتعهد الشركة بالعمل بحسن النوايا في جميع الأوقات فيما يتعلق بجميع التعاملات مع الحساب ومعنا وليس استخدام الحساب لأي غرض غير قانوني أو غير أخلاقي. تحظر مبادئ الشريعة الإسلامية عمليات شراء معينة للسلع أو الخدمات، مثل الكحول، أو التعامل في منتجات الخنازير ولحم الخنزير أو المقامرة أو المواد الإباحية أو غيرها من الأنشطة غير القانونية. تضمن الشركة عدم استخدام الحساب في المعاملات التي تكون مخالفة أو مسيئة أو مستهجنة للشريعة.
٤. يحق لنا، في أي وقت حسب تقديرنا المطلق، اعتبار استخدام الشركة للحساب غير مناسب أو مخاطرة كبيرة للشركة أو لنا سحب وتقييد حق الشركة في استخدام الحساب ورفض ترخيص أي معاملة أو إصدار رقم بطاقة vPayment افتراضية أو إذا لزم الأمر قد يحل أيضاً محل رقم الحساب الرئيسي، ومن ثم يُطلب من الشركة إعادة إصدار رقم بطاقة vPayment الافتراضية حسب الضرورة.
٥. يجب التأكد من أن الحساب وأي حسابات فرعية وتفاصيل الحساب وأرقام البطاقات الافتراضية والرموز يستخدمها مستخدمو الحساب فقط وفقاً لهذه الاتفاقية.
٦. يجب التأكد من أن رقم الحساب والحساب وأي حسابات فرعية وتفاصيل الحساب و رقم بطاقة vPayment الافتراضية والرموز والحسابات تُستخدم فقط لأغراض عملكم وأنكم توجهون مستخدمي الحساب وفقاً لذلك. نحن لسنا مسؤولين عن ضمان الامتثال لتعليماتكم أو سياساتكم وإجراء اتكم لاستخدام رقم الحساب الافتراضي والحسابات أو عمليات الشراء التي تتم باستخدام رقم الحساب الافتراضي.

٧. يجب اتخاذ الاحتياطات اللازمة للتأكد من أن الحسابات وتفاصيل الحساب ومعلومات الأمان والرموز آمنة وسرية من قبل الأشخاص المصرح لهم باستخدامها واتخاذ إجراءات معقولة لمنع أي شخص آخر من الوصول إلى أو استخدام رقم البطاقة الافتراضية وتفاصيل البطاقة الافتراضية والحسابات وتفاصيل الحسابات ومعلومات الأمان والرموز وتوجيه تعليمات لمستخدمي الحساب للقيام بذلك. يجب عليكم تنفيذ ضوابط وإجراءات ووظائف معقولة للمساعدة في منع إساءة استخدام الحساب أو التحكم فيه (توجد أمثلة على ذلك في الشروط الخاصة). ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، اعتماد وتطبيق سياسات وإجراءات للحد من استخدام تفاصيل الحساب والحسابات والتحكم فيها. يجب عليكم أيضاً مراقبة استخدام الحساب بانتظام.

٨. ستكون الشركة مسؤولة فقط عن جميع المعاملات التي يتم تكديها على الحساب، سواء وقعت الشركة أو المستخدمون سجلاً للمعاملة أم لا. سيستفيد المستخدمون الذين يشتررون تذكرتهم للنقل العام جواً أو براً أو بحراً باستخدام الحساب من مزايا حوادث السفر، وفقاً لبنود السياسة\*.

٩. يمكن للمستخدمين الحاليين من حاملي بطاقات أميركان إكسبريس الذين يقومون بشراء تذكرتهم للحصول على خدمة النقل العام جواً أو براً أو بحراً باستخدام الحساب الاستفادة من مزايا إزعاج السفر بسبب الرحلات المتأخرة أو الملغاة ورحلات الطيران المفقودة ورفض الصعود على متن الطائرة والأمتعة المتأخرة، وفقاً لبنود السياسة\*.

١٠. يجب على الشركة إخطارنا على الفور إذا كان هناك شك في أن الحساب يتم استخدامه دون إذن مناسب. ستظل الشركة مسؤولة عن أي سوء استخدام للحساب حتى يتم تعليق الحساب بشكل صحيح عن طريق إشعارنا خطياً بذلك بشكل صحيح وبعد تمكيننا من إجراء هذا التعليق للحساب من خلال موارد النظام المتاحة في غضون فترة زمنية معقولة لا تقل عن ٢٤ ساعة من استلامنا للإشعار. إذا كان لدى الشركة رصيذاً ائتمانياً في الحساب، فسيشمل «حد الائتمان المتاح» كلاً من حد الائتمان ورصيد الدائن القائم في الحساب. عنوان الكتابة هو أميركان إكسبريس السعودية، ص.ب. ال ٦٦٢٤، الرياض ١١٤٥٢ - المملكة العربية السعودية، قسم عمليات vPayment، رقم الهاتف ٠١١ ٢٩٢ ٦٦٠٠، تحويلة ٧٧١٤.

١١. لا يمكن استخدام الحساب إلا بين الشركة ومؤسسة خدمة واحدة (إن وجدت) كما هو مذكور في نموذج الطلب. الحساب غير قابل للتحويل. لا يجوز إجراء المعاملات بموجب هذه الاتفاقية مع أي وكيل سفر أو مؤسسة خدمة أخرى، حتى لو قبلت هذه المؤسسة بطاقة أميركان إكسبريس. من خلال التوقيع على نموذج الطلب، فإن الشركة ترشدنا بشكل لا رجعة فيه إلى دفع «منشأة الخدمة»، وفقاً لقواعدنا الداخلية، إلى المبالغ المودعة في الحساب على أساس الطلبات والحجوزات التي يقوم بها المستخدم (المستخدمين).

١٢. لا يمكن تحميل أي سلفة نقدية بأي عملة من حساب vPayment.

١٣. ستكون الشركة مسؤولة كمستخدم لحساب vPayment وتكون مسؤولة عن جميع حالات استخدام أو سوء استخدام حسابات vPayment من قبل مسؤولي البرنامج المعيّنين من جانبكم خطياً، سواء المدراء المبرمجون أو الموظفين أو أشخاص آخرين مع سلطة فعلية أو ظاهرية لإجراء أو بدء معاملة vPayment للمشتريات نيابة عنكم، بما في ذلك أي مخالفة لبنود الاتفاقية.

١٤. لن نكون مسؤولين إذا كانت أي من المعلومات التي سيتم توفيرها عبر نظام vPayment غير متاحة أو غير دقيقة بسبب عطل النظام أو انقطاع في أنظمة الاتصالات أو أسباب أخرى خارجة عن سيطرتنا.

١٥. لن نكون مسؤولين إذا كان المستخدم غير قادر على استخدام رقم الحساب الافتراضي بسبب إصدار VAN بشكل غير صحيح أو إذا تجاوزت المعاملة الحد الائتماني الإجمالي المخصص لحساب vPayment الرئيسي للشركة حتى لو كانت المعاملة ضمن مبلغ VAN.

١٦. في ظروف معينة، تكون الشركة مسؤولة عن مبلغ إضافي يصل إلى ١٥٪ كحد أقصى من مبلغ المعاملة المصرح به (١٥٪ إضافية) إذا كانت معاملة vPayment هذه تخص رسوم الإقامة أو الرحلات البحرية أو تأجير السيارات فقط مثال على ذلك. رسوم استئجار السيارات. هذا لا يؤثر بأي شكل في حقوق رد المبالغ المدفوعة للنزاع.

١٧. لن نكون مسؤولين تجاهكم أو تجاه أي طرف ثالث عن أي خسارة أو ضرر ينشأ، سواء في العقد أو الضرر (بما في ذلك الإهمال) أو خلاف ذلك فيما يتعلق بـ:

أ. التأخير أو الإخفاق من قبل التاجر وقبول البطاقة وفرض التاجر الشروط على استخدام البطاقة أو طريقة قبول التاجر أو عدم قبول البطاقة.

ب. السلع و/أو الخدمات التي تم شراؤها بالبطاقة أو تسليمها أو عدم تسليمها، أو عدم تنفيذ التزاماتنا بموجب هذه الاتفاقية إذا كان هذا الإخفاق ناتجاً عن طرف ثالث أو بسبب حدث خارج نطاق سيطرتنا المعقولة، مشتملة ولكن لا تقتصر على عطل النظام أو فشل معالجة البيانات أو النزاع الصناعي أو أي إجراء آخر خارج سيطرتنا.

١٨. تستخدم الشركة، بناءً على طلب خطي، نظام الترخيص المسبق. يتم تضمين المعلومات والشروط الإضافية المتعلقة بنظام الترخيص المسبق في دليل مستخدم نظام الترخيص المسبق الذي سيتم توفيره لكم قبل استخدام النظام.

١٩. ستعتبر الشركة موافقة وتفوض بمعاملة vPayment عند تقديم رقم معاملة vPayment وتفاصيل حساب vPayment ذات الصلة واتباع تعليمات التاجر لمعالجة الدفع.

٢٠. تشمل أمثلة الضوابط والتدابير والوظائف المعقولة عملاً بقسم «استخدام البطاقات والحسابات» لمنع سوء استخدام حسابات vPayment ومراقبتها، على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

أ. اتخاذ تدابير لتقييد التجار الذين يمكن استخدام حسابات vPayment معهم.

ب. وضع حدود على الحد الأقصى لمبالغ المعاملة شهرياً ولكل معاملة قد يطلبها مستخدم الحساب.

ج. استخدام أي خدمة عبر الإنترنت تقوم بتوفيرها لمراقبة استخدام vPayment للحساب وإدارة استخدامكم للبرنامج.

٢١. أنت توافق على تعيين مسؤول (مدير) البرنامج لإدارة حسابات vPayment نيابة عنك. تشمل مسؤوليات مدير البرنامج (البرامج) ما يلي:
- أ. استخدام الخدمة عبر الإنترنت لحفظ الحساب والوصول إلى التقارير.
  - ب. تعزيز الوعي واستخدام الخدمة عبر الإنترنت.
  - ج. الشروع في طلبات تنفيذ جديدة لإنشاء مجتمعات بطاقات إضافية.
  - د. إضافة أو تعديل و/أو حذف سجل التفويض المسبق.
٢٢. نوصي بأن تقوم بتدقيق برنامج إدارة المصروفات الخاص بك بشكل منتظم لضمان الالتزام بسياساتك وإجراء اتك. لن نكون مسؤولين عن أي غش أو اختلاس يقوم به مستخدمو الحساب.

## ٥. الرسوم الأجنبية

١. سيتم تحويل جميع المعاملات التي يتم إجراؤها بعملة ليست عملة الفوترة في الحساب إلى عملة الفوترة بالحساب باستخدام أسعار الفائدة بين البنوك السائدة المختارة من مصادر الصناعة المعتادة في يوم العمل السابق لتاريخ معالجة المعاملة.
٢. بعد تحويل مبلغ المعاملة إلى عملة تحرير الفواتير الخاصة بالحساب، سنقوم بتحصيل رسوم تحويل العملات الأجنبية على المبلغ المحوّل بالسعر المحدد في الملحق «أ» من هذه الاتفاقية. وسيتم إجراء التحويل في تاريخ خصم المعاملة إلى الحساب، وقد لا يكون هذا هو نفس التاريخ الذي أجرى فيه المستخدم المعاملة. سيتم تحويل كل المعاملات التي يتم إجراؤها بعملة أخرى غير عملة إعداد الفواتير الخاصة بالحساب أو بالدولار الأمريكي أولاً إلى الدولار الأمريكي قبل تحويلها إلى عملة تحرير الفواتير الخاصة بالحساب. يتم تحويل المبالغ المحولة من قبل أطراف ثالثة مستقلة وفقاً لتحويلها.
٦. **حدود الائتمان**  
سيقوم ساب بتعيين حد الائتمان ("حد الائتمان") للحساب. يتم تحديد حد الائتمان من قبل ساب وفقاً لسياسته الائتمانية العادية ويخضع للتغيير من وقت لآخر وفقاً لتقدير ساب الوحيد.

## ٧. إعداد الفواتير

١. تتكون أي رسوم مشار إليها في هذه الوثيقة بالمعدلات المحددة في الملحق «أ» بصيغتها المعدلة من وقت لآخر عملاً بالفقرة ٣. يُطلب من الشركة قراءة المعلومات الهامة التالية بعناية قبل استخدام الحساب.
٢. سيتم إصدار الفاتورة بالريال السعودي فقط كما هو موضح في كشف الحساب الشهري. سيتم إرسال بيان شهري إلى الشركة يوضح جميع المعاملات التي تتم على الحساب، سواء كان هناك رصيد موجود أم لا، وبغض النظر عن وجود (أو عدم وجود) أي معاملة لهذا الشهر. يُرجى من الشركة مراجعة البيان على الفور وبشكل شامل وإشعارنا خطياً بأي بند أو مبلغ يعتبر كاذباً أو تم إدراجه في البيان عن طريق الخطأ، إلى جانب أي دليل معقول يدعم المطالبة، وكل ذلك في فترة بعد مرور ٣٠ يوماً على إصدار البيان الذي ظهر فيه المبلغ المعترض عليه لأول مرة. وفي حالة عدم حدوث ذلك، لم يكن من الممكن تقديم أي مطالبة بعد انقضاء تلك الفترة، وبالتالي يعتبر مبلغ رصيد الحساب نهائياً ويشكل دينا مستحقاً على الشركة.
٣. يجب على الشركة إشعارنا خطياً على الفور بأي تغييرات في عنوان إرسال الفواتير.
٤. الدخول المتأخر للمعاملات في البيانات لا يؤدي إلى أي مطالبات أو دفاعات ضدنا.
٥. إذا كان وكيل السفر/التاجر يعيد المال، فسيتم إضافته إلى الحساب فقط بعد استلام المبلغ المسترد بشكل صحيح من وكيل السفر/التاجر.

## ٨. الدفع

١. يصبح كامل الرصيد الحالي في كشف الحساب الشهري مستحقاً للدفع في أو قبل تاريخ استحقاق السداد الموضح في كشف الحساب. يجوز استيفاء الحسابات المتأخرة عن السداد لمدة ٩٠ يوماً أو أكثر من رسوم التحصيل بالسعر المذكور في الملحق «أ» عن كل شهر تأخير حتى يتم السداد بالكامل لإلغاء جميع الأرصدة المتأخرة.
٢. سيتم تضمين الرسوم السنوية كما هو مذكور في الملحق «أ» في كشف الحساب الأول.
٣. ستمنح فترة سماح بحد أقصى ٢٥ يوماً لتسوية الرصيد الحالي، وسيتم تحديد تاريخ استحقاق الدفع في البيان.
٤. سنقوم بإيداع الحساب فقط عندما نتلقى دفعة الشركة - وليس عندما تقوم الشركة بإرسالها. سنطبق الدفعات بالترتيب التالي، أو أي ترتيب آخر ذي أولوية كما نراه مناسباً:
  - أ. سنقوم أولاً بسداد أي رسوم ومصروفات صادرة لكشوفات الحساب السابقة.
  - ب. سنقوم بعد ذلك بسداد أي معاملات مديّنة تم نشرها في كشف الحساب السابق.
  - ج. سنقوم بعد ذلك بسداد أي رسوم أو مصروفات منشورة على كشف الحساب الجاري.
  - د. سوف نقوم بسداد أي معاملات مديّنة منشورة في كشف الحساب الجاري.
٥. يجب أن تدفع الشركة لنا في عملة الفوترة بها. ومع ذلك، سيتم تحويل أي دفعة يتم إجراؤها بعملة أخرى، إذا قبلتها، إلى عملة الفوترة للشركة. قد يؤدي هذا إلى تأخير الائتمان إلى الحساب وقد يتضمن فرض تكاليف تحويل.
٦. يجوز لنا، حسب تقديرنا، قبول الدفعات المتأخرة أو الجزئية (الموضحة على أنها دفعات، وهو مبلغ أقل من المبلغ المفوتر). عند القيام بذلك، لا نشاغل أو نوافق على تغيير أي من حقوقنا بموجب هذه الاتفاقية أو بموجب القانون.
٧. يجوز لنا تحميل الشركة كامل التكاليف والرسوم المتكبدة سواء فيما يتعلق بأي شيك تم إرساله للشركة أو ممثليها إلينا، وهو ما لا يتم تكريمه بكامل قيمته، أو فيما يتعلق بأي مرجع لأي مبلغ مستحق لطرف ثالث، دون الإخلال بأي حق أو تعويض يحق لنا ممارسته في حالة تحقق (شيكات) غير مدفوعة.

٨. لن يتم إضافة الدفعات إلى الحساب إلا عندما ندرک الدفع في حساباتنا بأموال صالحة.
٩. إذا أدت المدفوعات أو عمليات رد الأموال التي تتم معالجتها بواسطة التجار إلى رصيد أكبر من ٥٠٠٠٠ دولار، فسنقوم برد الرصيد الذي يزيد عن ٥٠٠٠٠ دولار في غضون ٦٠ يوماً.
١٠. لاحظ أن عدم الامتثال لأحكام هذه الاتفاقية قد ينتج عنه:
  - أ. إلغاء/تعليق الحساب دون إشعار من البنك.
  - ب. انخفاض في حد الائتمان دون إشعار من جانبنا.
  - ج. التأثير السلبي على سجل مكتب الائتمان والقدرة على الحصول على تسهيلات ائتمانية جديدة.
  - د. التقاضي في حالة عدم سداد الرسوم.
  - هـ. زيادة العبء المالي على الشركة بسبب الرسوم والمصروفات.

## ٩. البيان والاستعلامات

١. إذا كانت الشركة لديها أي استفسارات حول كشف الحساب الشهري أو المعاملات التي تظهر في البيان الشهري، فيجب على الشركة إبلاغنا على الفور عن طريق الاتصال بفريق خدمات العملاء vPayment الذي تم تقديم تفاصيله للشركة في وقت التقديم. كما يجب على الشركة توفير الوثائق الداعمة اللازمة فيما يتعلق بالاستعلام كما هو مطلوب من قبل فريق خدمة العملاء vPayment للتحقيق في الاستعلام.
٢. في جميع الأحوال، مطلوب الدفع بالمبلغ الكامل المبين في بيان الشركة الشهري.
٣. يتم تسوية أي شكاوى أو خلافات بين الشركة ووكيل السفر/التاجر من قبل الشركة مباشرة مع وكيل السفر/التاجر. لا يجوز لهذه الشكاوى أو الاختلافات أن تعفي الشركة من التزامها بدفع المبالغ المبينة في البيان وفقاً لهذه الاتفاقية.
٤. نحن نرفض كل المسؤولية عن أداء أو سلوك وكيل السفر/التاجر.

## ١٠. الإنهاء وإلغاء الحساب

١. يجوز لنا و/أو ساب وفقاً لتقديرنا المطلق إلغاء الحساب و/أو تقليل حد الائتمان، إذا رأينا أن الشركة تنتهك هذه الاتفاقية.
٢. يحق لنا و/أو ساب استيفاء المستحقات المتأخرة مع جميع المصروفات والرسوم القانونية من الشركة، دون الإخلال بحقوقنا في الاستمرار في فرض أي رسوم ورسوم بنسب سائدة حتى يتم تسوية المستحقات.
٣. يؤدي إغلاق الحساب إلى السحب الفوري لجميع التسهيلات المقدمة من خلال استخدام الحساب.
٤. يحق لنا و/أو ساب أن نلغي في أي وقت حق الشركة في استخدام الحساب سواء أكان كلياً أو فيما يتعلق بأي معاملة معينة وفقاً لتقديرنا المطلق ودون إعطاء إشعار مسبق أو مبرر للشركة. يحق لنا أيضاً تغيير أي حدود يتم تعيينها للحساب دون أي إشعار مسبق ولن نكون مسؤولين إذا رفضنا التصريح بأي معاملة.
٥. يجب على الشركة عدم استخدام الحساب بعد الإلغاء أو انتهاء الصلاحية. ومع ذلك، ستظل الشركة مسؤولة عن أي مبالغ تم تكبدها على الحساب حتى تاريخ الإلغاء أو انتهاء الصلاحية.
٦. سيصبح المبلغ المستحق لنا مستحق الدفع على الفور إذا تم إلغاء/إغلاق الحساب، إذا تم خرق أي من شروط هذه الاتفاقية، إذا كانت الشركة موقوفة مؤقتاً أو أخيراً تحت إدارة/حراسة/تصفية قضائية أو التقصير في أي من التسهيلات الائتمانية الأخرى.
٧. توافق الشركة على أنه يجوز لنا إبلاغ وكيل السفر/التاجر أو أي مؤسسة خدمة أخرى بأننا ألقينا/ألغينا الحساب ولن يكون للشركة أي مطالبة ضدنا إذا قدمنا هذه المعلومات.
٨. تنتهي الاتفاقية في حالة إفلاس الشركة، وفي هذه الحالة تصبح جميع المبالغ المستحقة على الحساب مستحقة الدفع على الفور.

## ١١. تغيير الاتفاقية

١. قد نقوم بتغيير و/أو تحديث هذه الاتفاقية من جانب واحد في أي وقت وفقاً لتقديرنا الخاص أو وفقاً لتوجيه هيئة الرقابة الشرعية وإبلاغ الشركة وفقاً لذلك لمدة ٣٠ يوماً (٦٠ يوماً في حالة تغيير الرسوم أو المصروفات) عبر إشعار خطي مسبق، عند انتهائه يدخل التغيير حيز التنفيذ. ومع ذلك، فمن المفهوم بوضوح والمتفق عليه باستخدام أو الاحتفاظ بالحساب بعد استلام الإشعار المذكور أعلاه، تعبر الشركة تلقائياً عن القبول الكامل لأي تغيير أجريناه على الاتفاقية والالتزام المطلق للأحكام الجديدة الواردة في اتفاقية معدلة.
٢. إذا كانت الشركة لا تقبل مثل هذه التغييرات بشكل كامل، فيطلب منها إنهاء هذه الاتفاقية عن طريق إشعارنا خطياً بأن الشركة ترغب في إلغاء الحساب (دون تكبد رسوم إضافية متعلقة بالاتفاقية المعدلة) في غضون ١٤ يوماً من استلام إشعارنا. ومع ذلك، تظل الشركة مسؤولة عن جميع الرسوم والتكاليف المتكبدة حتى تاريخ الإلغاء، بالإضافة إلى أي مبالغ مستحقة بموجبه.
٣. يجوز لنا التنازل عن حقوقنا أو منافعنا أو التزاماتنا بموجب هذه الاتفاقية في أي وقت. لا يجوز للشركة التنازل عن الحقوق أو المزايا أو الالتزامات بموجب هذه الاتفاقية.

## ١٢. السرية

يتعهد الطرفان خلال استمرارية الاتفاقية وبعد انتهائها بالحفاظ على سرية جميع المعلومات المتعلقة بالأعمال التجارية لبعضهما وبين العملاء الآخرين (المشار إليها فيما بعد باسم «المعلومات السرية»)، والتي قد تأتي في حوزة أي من الطرفين نتيجة لهذه الاتفاقية. وعدم الإفصاح عن أي معلومات سرية لأي طرف ثالث إلا في أداء هذه الاتفاقية. يجوز لأي طرف استخدام أي معلومات سرية لأي غرض من الأغراض أو يتم الكشف عنها لأي شخص إلى الحد الذي يصبح فيه في تاريخ هذا التاريخ، أو فيما بعد، معرفة عامة دون أي خطأ من أي من الطرفين، أو مطلوب بموجب أمر محكمة هيئة حكومية أو سلطة أو هيئة تنظيمية أخرى.

## ١٣. المعلومات

١. يجب على الشركة تقديم معلومات كاملة ودقيقة عند ملء أي نماذج نطلبها أو ساب منها أو عند تقديم أي معلومات عبر الهاتف أو من أي معاملات منجزة أو متوقعة بموجب هذه KYC من خلال البريد الإلكتروني، بما يشمل ولا يقتصر على مستندات اعرف عميلك الاتفاقية، وعلى الشركة أن لا تقدم معلومات مضللة، أو خاطئة أو غير كاملة. وعلى الشركة مراجعة أي معلومات تدون في هذه النماذج لتأكيد صحتها، كما تؤكد الشركة أيضاً بأن التوقيع على النموذج أو التسجيل الصوتي للمكالمة الهاتفية أو رسالة البريد الإلكتروني المرسل من الحساب المحفوظة في سجلاتنا سوف تعد بمثابة موافقة منها على محتوياتها. وفي حالة تغيير أي معلومات، يجب على الشركة إخطارنا عبر وسائل اتصال موثقة على الفور. وقد نطلب من الشركة بعض المعلومات من وقت لآخر فيما يتعلق بمسؤوليتنا تجاه المتطلبات القانونية، وسامة المركز المالي ومنع غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتقديم تمويل وخدمات أخرى لأي أشخاص أو كيانات قد تكون خاضعة لبرنامج عقوبات. ويجب على الشركة تقديم ردود كاملة ودقيقة على الفور على أي استفسارات نوجهها إليهم.
٢. يجب على الشركة إخطارنا عبر وسائل اتصال موثقة على الفور بأي تغييرات تطرأ على معلوماتها مثل عنوان المكتب و/أو عنوان الإقامة و أرقام الهاتف والجوال والبريد الإلكتروني. وفي حالة عدم إخطارنا بأي تغييرات تطرأ على هذه المعلومات، ستظل الشركة مسؤولة عن أي نتائج سلبية.
٣. أي إشعار يتم تقديمه من قبلنا بموجب هذه الاتفاقية سوف يعتبر أنه قد تم استلامه من قبل الشركة في غضون سبعة أيام من نشره على عنوان الشركة الذي تم إشعاره خطياً إلينا.

## ١٤. الخصوصية والقانون المطبق

١. توافق الشركة على الامتثال لجميع لوائح مراقبة أسعار الصرف المعمول بها الصادرة من وقت لآخر.
٢. تخضع هذه الاتفاقية وجميع الأمور الناشئة عن إصدار أو استخدام حساب الشركة لقوانين المملكة العربية السعودية واختصاص لجنة الفصل في المخالفات والمنازعات التمويلية للبنك المركزي السعودي (ساما). وتوافق الشركة، على الرغم من ذلك، على أنه يجوز لنا اتخاذ إجراءات التحصيل في أي ولاية اختصاص قضائي أخرى، بما فيها أي ولاية قد تتخذ منها الشركة سكناً أو إقامة من حين لآخر.
٣. قد نقدم معلومات الائتمان المتعلقة بالشركة للشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمة) بشكل دوري. وتوضح المعلومات المقدمة حالة آخر كشف حساب، وتشمل المعلومات المتعلقة ما إذا كان الحساب منتظم أو متأخر في السداد. وفي حالة كون الحساب متأخراً في السداد في تاريخ التقرير وتم بعد ذلك انتظامه بالسداد، فسيتم تحديث حالة الحساب أثناء عمل التقرير المقبل. كما يتم تحديث جميع التغييرات الطارئة على حالتك في خلال فتره أقصاها ٣٠ يوماً. ولتجنب أي تاريخ ائتماني سلبي لدى الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية، على الشركة أن تحافظ على تسديد المبلغ المستحق على حسابها في تاريخ استحقاق الدفع. توافق الشركة بموجبه على تزويدنا بأي معلومات نطلبها وتشمل على سبيل المثال لا الحصر استمارات اعرف عميلك لإنشاء و/أو إدارة الحسابات والتسهيلات لدينا وتحديث معلومات الاتصال الخاصة بالشركة إذا كانت هناك أي تغييرات، والتي قد يتم طلبها من قبلنا، كما نقوضنا الشركة بالحصول على وجمع المعلومات التي تعد لازمة فيما يتعلق بالشركة وحساباتها وتسهيلاتنا لدينا أو المقرضين الآخرين من خلال السعودية للمعلومات الائتمانية ("سمة") وبيان للمعلومات الائتمانية، والكترونياً من خلال شركه العلم لأمن المعلومات ("علم")، والإفشاء عن تلك المعلومات إلى سمة أو بيان أو علم أو إلى أي جهة أخرى معتمدة من قبل البنك المركزي السعودي.
٤. نقدم مزايا مختلفة لأعضاء الحساب للشركات ولمسافري حساب vPayment. تستمد هذه المزايا من العقود التي أبرمناها مع الغير والتي من الممكن تعديلها أو تمديدها أو فسخها بتقديرنا المطلق. لا تشكل هذه المزايا جزءاً من عقدنا مع الشركة لكن سنهدف إلى إبلاغها مقدماً ب ٣٠ يوماً بأي تغييرات في المزايا المتاحة التي قد تؤثر على حقوق الشركة أو أعضاء الحساب للشركات أو مسافري حساب vPayment. إحدى المزايا المتوفرة حالياً هي ميزة عقود التأمين المبرمة بيننا وبين شركات تأمين معينة. سوف يخسر أعضاء الحساب للشركات أو مسافري حساب vPayment هذه المزايا إذا توقفوا عن كونهم أعضاء بطاقة الشركات أو توقف كون الشركة تحمل حساب vPayment. تطبق الاستثناءات.
٥. التفاصيل الكاملة لمزايا التأمين المتاحة حالياً واردة متوافرة في وثيقة ملخص المنافع التي تلقتها الشركة عند فتح حساب vPayment بنجاح. يُرجى ملاحظة أن وقف أي من هذه المزايا لن يحرق الشركة من التزاماتها فيما يتعلق بتسديد الدفعات على الحساب كما هو محدد في هذه الاتفاقية. يتم تطبيق الاستثناءات.
٦. سنقوم بما يلي:
  ١. الإفصاح عن معلومات حول الشركة وكيفية استخدامها للخدمات إلى ساب (أو أي بنك آخر تستخدمه الشركة) أو مؤسسات أنظمة الدفع التي تختارها الشركة بالقدر اللازم للسماح بالفوترة والدفع مقابل الحصول على خدمات.
  ٢. استخدام المعلومات حول المستخدمين والشركة والمعلومات حول كيفية استخدامهم للحساب (ما لم تطلب الشركة منا) لتطوير قوائم للاستخدام داخل مجموعة شركات أمريكان إكسبريس في جميع أنحاء العالم (بما في ذلك المؤسسات الأخرى التي تصدر البطاقة) وغيرها اختيار الشركات لكي تتمكن نحن أو هذه الشركات من تطوير أو تقديم عروض للشركة (عن طريق البريد أو الهاتف) من المنتجات والخدمات.
  ٣. تبادل المعلومات عن الشركة والحساب مع الوكالات المرجعية الائتمانية التي يمكن تقاسمها مع المنظمات الأخرى في تقييم الطلبات المقدمة من الشركة وأفراد الأسرة لأغراض الائتمان أو المرافق الأخرى ومنع الاحتيال وتبعية المدينين.
  ٤. القيام بعمليات التحقق من الائتمان إذا كانت هناك أي أموال مستحقة من قبل الشركة على الحساب (بما في ذلك الاتصال بالمصرف أو المؤسسة المالية أو الحكم المعتمد) والكشف عن معلومات حول الشركة والحساب إلى وكالات التحصيل والمحامين لغرض تحصيل الديون على الحساب.
  ٥. إجراء مزيد من عمليات التحقق من الائتمان وتحليل المعلومات حول الشركة والمعاملات على الحساب والمساعدة في إدارة الحساب وتوضيح المعاملات عليه ومنع الاحتيال.
  ٦. رصد و/أو تسجيل المكالمات الهاتفية الواردة لنا، إما من جانبنا أو من قبل منظمات حسنة السمعة نختارها لضمان مستويات خدمة متسقة (بما في ذلك تدريب الموظفين) وتشغيل الحساب.
  ٧. القيام بكل ما سبق داخل المملكة وخارجها.
  ٨. إذا كانت الشركة تعتقد أن أي معلومات نحتفظ بها عن المستخدمين أو الشركة غير صحيحة أو غير كاملة، يجب أن نكتب دون تأخير إلى أمريكان إكسبريس المملكة العربية السعودية على عنوان: ص.ب. ٦٦٢٤، الرياض ١١٤٥٢، المملكة العربية السعودية. سيتم تصحيح أية معلومات غير صحيحة أو غير كاملة على الفور.

٧. بغض النظر عن أحكام السرية الواردة في البند ١١، فإن الشركة تتفهم وتوافق على أنها سوف تقوم بما يلي:
١. الإفصاح عن معلومات حول الشركة والخدمات التي تم اختيارها بالقدر اللازم لأداء الخدمات، إلى أنظمة الحجز المحوسبة لشركات الطيران والموردين الآخرين لخدمات السفر والخدمات المتعلقة بالسفر، إلى الشركات ضمن مجموعة شركائنا في جميع أنحاء العالم (بما في ذلك ممثليها المعيّنين والمرخص لهم) وتلقي المعلومات المذكورة من هذه الأطراف من أجل توفير الخدمات التي نص عليها هذا الاتفاق.
  ٢. الإفصاح عن المعلومات الخاصة بالشركة وكيفية استخدامها للخدمات في بنك الشركة أو مؤسسات نظم الدفع التي تختارها بالقدر اللازم للسماح بإصدار الفواتير والدفع مقابل الخدمات.
  ٣. استخدام ومعالجة وتحليل المعلومات حول كيفية استخدام الشركة للخدمات لتطوير التقارير لتمكين الشركة من الحفاظ على سياسات وإجراءات السفر والمشتريات الفعالة. يمكن الحصول على المعلومات المستخدمة لتطوير هذه التقارير من مصادر محددة مثل أنظمة الحجز المحوسبة وشركات الطيران والموردين الآخرين للخدمات المتعلقة بالسفر والسفر ومن ممثلينا المعيّنين والمرخص لهم والوكلاء والموردين/التجار. نحن نستخدم التكنولوجيا المتقدمة والممارسات الجيدة للموظفين للمساعدة في ضمان معالجة معلومات الشركة وموظفيها على الفور وبدقة وبطريقة آمنة؛ يجب إعادة هذه التقارير إلى الشركة حالما يتم إنهاء هذه الاتفاقية ولا يجوز لنا استخدامها أو الإفصاح عنها بعد إنهاء هذه الاتفاقية.
  ٤. الاحتفاظ بالمعلومات الخاصة بالشركة فقط طالما كان ذلك مناسباً لأغراض هذه الاتفاقية أو كما يقتضيه القانون المعمول به؛ وتعتبر جميع المعلومات المذكورة أعلاه ملكية حصرية للشركة.
  ٥. الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بحساب الشركة إلى البنك المركزي السعودي أو أي جهة تنظيمية أو قضائية أخرى أو أي جهة أخرى معتمدة من قبل البنك المركزي السعودي.
  ٦. الحصول على معلومات حول التسهيلات الائتمانية الأخرى للشركة من البنك المركزي السعودي أو أي هيئة تنظيمية أخرى أو أي جهة أخرى معتمدة من قبل البنك المركزي السعودي.
  ٧. القيام بكل ما سبق بداخل وخارج المملكة العربية السعودية.

## الملحق (أ)

معلومات حساب vPayment من ساب أمريكيان إكسبريس			
رسوم المنتجات			
		٤٠ ريال سعودي (لكل بيان)	رسوم طلب كشف الحساب (لأكثر من ٣ أشهر)*
لا يوجد		رسوم بنسبة ثابتة تُفرض على المعاملات التي تُدفع قيمتها بغير العملة التي تصدر بها الفواتير.	رسوم تحويل العملات الأجنبية*
٥٠ ريال سعودي	رسوم معالجة المنازعات	١٠٠ ريال سعودي	رسوم استرجاع الرصيد الائتماني*

\* سيتم فرض ضريبة القيمة المضافة استناداً إلى القوانين الضريبية السارية بالإضافة إلى الرسوم المذكورة أعلاه.